

# DUETTO BUFFO

di Giovanni Paisiello. (verso il 1775.)  
(Le drôle de breuvage.)

**Andantino** (quasi Allegretto.)

**Aurora.**

**Trifone.**

**PIANO.**

The first system of music features three staves. The top staff is for Aurora (treble clef), the middle for Trifone (bass clef), and the bottom for Piano (grand staff). The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/4. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes various rhythmic patterns and chords.

The second system continues the musical notation. It includes vocal lines for Aurora and Trifone, and piano accompaniment. The piano part includes a *(dolce)* marking. The system concludes with the vocal notes "La" and "Le" on a high note.

net - ta  
- ca - ge

The third system contains the lyrics for the vocal parts. The lyrics are: "co - sa non va net - ta, Im - bro-glio qui ci sta; Im - bro-glio si im - drò - le de breu - ra - ge, Son air est sin - gu - lier; Soy - ons pru - den - te et". The piano accompaniment continues below.

The fourth system shows the final part of the piano accompaniment for this section, continuing the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

bro - glio Im - bro - glio qui ci sta; La co - sa non va net - ta Im -  
 sa - ge Il faut se mé - fi - er; Le four - be me mé - na - ge Un

(dolce)

bro - glio qui ci sta, Nò nò nò non va net - ta Im - bro - glio qui ci  
 tour de son mé - tier, Le four - be me mé - na - ge Un tour de son mé -

sta.  
 tier.

- spet - ta  
 - pè - re

La mpe - sa sta so - spet - ta, Ma es - sa ha da zuc - cà; Ma  
 Je crois que la vi - pè - re Pé - nè - tre mon se - cret Eh

es-saha da zuc - cà, si, si, Ma es-saha da zuc - cà, Si si si sta so -  
 oui la cho-se est clai-re oui! je lui pa-rai-s sus - pect; Pour - tant je vais jès -

spet - ta, Ma es-saha da zuc - cà, Si si si sta so - spet - ta, Ma es-saha da zuc -  
 pè - re, La prendre en mon fi - let; Pour - tant je vais jès - pè - re, La prendre en mon fi -

le - i  
 fai - re

Si va-da-or da co - le - i No  
 A - dieu, j'ai fort à fai - re. Non

le - i  
 chè - re

cà.  
 let. Ma pri - ma zuc - chi le - i  
 Mais bois dû - bord, ma chè - re!

- ti - sca  
lais - se

nò nò nò nò nò mi com - pa - ti - sca  
pas, non pas, il faut que je te

Si si si  
Si fait, si

(cresc.)

- dro - ne  
quit - te,

Ma gra-zie al mio pa - dro - ne Jo  
Il faut que je te quit - te, Mon-

ri - sca  
pres - se.

si si si mi fa - vo - ri - sca  
fait, je sais que rien ne pres - se.

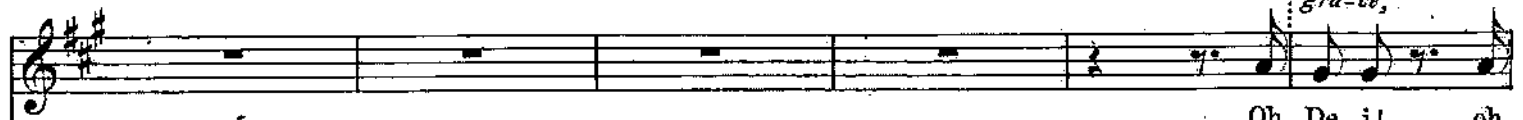
p p

l'ho be - vu - ta già.  
sieur me gron - de - ra.

- fo - ne  
ti - te,

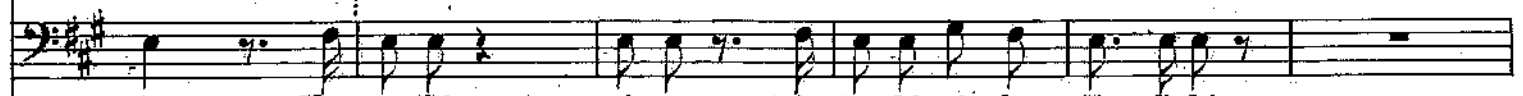
Ma que - sto è no schiaf - fo - ne Che ca - ra or lei mi  
Au - ro - re, ma pe - ti - te, Bois moi ce ver - re

De - il.  
grá - ce,



Oh De - i! oh  
De gráce, de

zuc - chil vi - a! via zuc - chi mi le - ti - fi - chi!  
- ro - re, ol - tel Ah sois gen - til - le et prends ce - ci.



da Via zuc - chi! vi - a! vra zucchi mi le - ti - fi - chi!  
là; Au - ro - re, vi - tel Ah sois gentil - le et prends ce - ci.

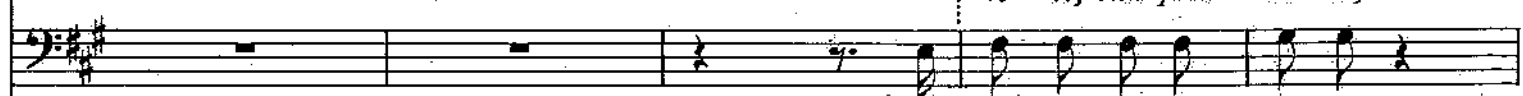


De - il. oh Dei non mi mor - ti - fi - chi!  
grá - ce, pour - quoi me tour - men - ter ain - si!

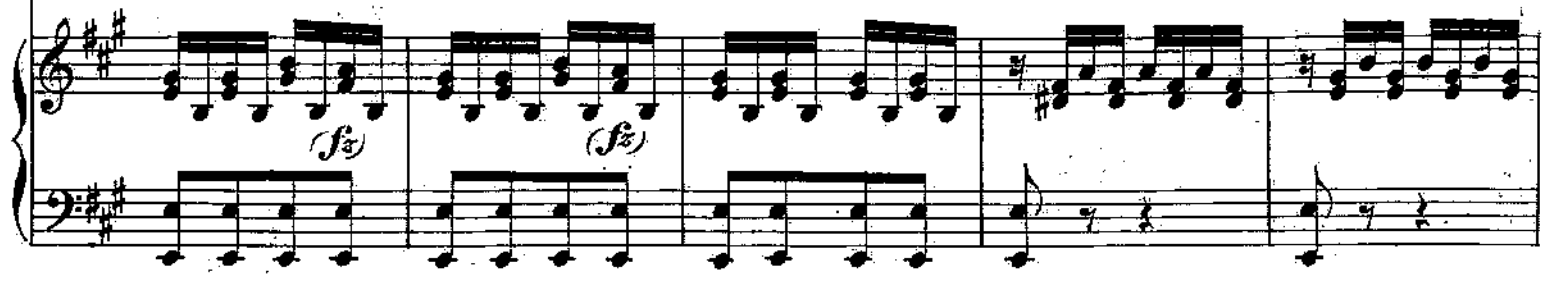


De - i! oh Dei non mi mor - ti - fi - chi! Non  
grá - ce, pour - quoi me tourmen - ter ain - si! De

sor - chi un sol de til - lo  
- ro - re, rien qu'un ver - re,



Ne sor - chi un sol de til - lo  
Au - ro - re, rien qu'un ver - re,



pos - so  
grà - ce,

pos - so mi di - sgu - sto  
pas, j'ai fort à fai - re.

pos - so Non pos - so mi di - sgu - sto non  
grà - ce, Non pas, j'ai fort à fai - re. De

gu - sto  
gout - te,

sor - zo  
ver - re

Mi dia gu - sto Un sor - zo  
U - ne gout - te, Un ver - re,

pos - so  
grà - ce,

pos - so  
grà - ce,

pos - so non pos - so Non  
grà - ce, de grà - ce, . Non

til - lo  
gout - te,

no tan - til - lo Un sor - zo no tan - til - lo  
u - ne goutte, Ma chè - re enfant é - cou - te!

(cresc.)

pos - so in ve - ri - ta  
non vrai - ment c'est dit!

Mo nce la sbat - to nfac - cia Con tut - ta ei - vil -  
Ah je me tiens à qua - tre, Je crè - ve de dé -

The first system of the musical score features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with the lyrics 'pos - so in ve - ri - ta' and 'non vrai - ment c'est dit!'. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic and includes a piano (p) section. The system concludes with a fermata over the final notes.

Bar - bot - ta la be - stiac - cia Ma nò non me la fa Bar - bot - ta la be -  
Quel é - tre o - pi - ni - à - tre! Quel en - té - té mau - dit! Pour sûr il ra me

tà Mo nce la sbat - to nfac - cia Con tut - ta ei - vil - ta Mo nce la sbat - to  
pit; Quel é - tre o - pi - ni - à - tre! Et quel pe - tit es - prit, Que je vou - drais la

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics 'Bar - bot - ta la be - stiac - cia Ma nò non me la fa Bar - bot - ta la be -' and 'Quel é - tre o - pi - ni - à - tre! Quel en - té - té mau - dit! Pour sûr il ra me'. The piano accompaniment features a forte (f) dynamic. The system ends with a fermata.

stiacia la bestiac - cia la be - stiac - cia Ma nò non me la fa.  
bat - tre, bat - tre bat - tre bat - tre bat - tre, Il crè - ve de dé - pit!

nfaccia nfaccia nfaccia nfaccia nfac - cia Con tut - ta ei - vil - tà. Via  
bat - tre bat - tre bat - tre bat - tre bat - tre Je crè - ve de dé - pit! Au -

The third system concludes the musical score. The vocal line includes the lyrics 'stiacia la bestiac - cia la be - stiac - cia Ma nò non me la fa.' and 'bat - tre, bat - tre bat - tre bat - tre bat - tre, Il crè - ve de dé - pit!'. The piano accompaniment features a piano (p) dynamic. The system ends with a fermata and a page number '15' at the bottom right.

De - i!  
grà - ce,

oh De - i!  
De grà - ce,

Non mi mor -  
Non pas, non

zue - chi!  
ro - re,

- ti - fi - chi!  
bois ce - ci!

zue.chi!  
ro-re,

Mi le - ti - fi - chi!  
Prends et bois ce-ci!

ti - fi - chi!  
pas, merci!

ti - fi - chi!  
pas, merci!

Non pos - so  
De grà - ce,

pos - so  
grà - ce,

Oh De i non pos - so!  
assez de grâce

pos - so!  
grà - ce

til - lo  
ver - re,

til - lo  
chè - re

No de - til - lo no de - til - lo  
Rien qu'un verre, rien qu'un ver - re!

No tan til - lo no tan - til - lo  
Bois ma chère, bois ma chè - re!

La  
Je

(cresc.)

(mf)



net - ta,  
- çon - ne

La co - sa non va net - ta, Im -  
Il veut je le soup - çon - ne Me

mpe - sa sta so - spet - ta, Ma es - sa ha da zuc - cà  
vois que la fri - pon - ne Pé - nè - tre mes pro - jets.

*p*

spet - ta,  
- pon - ne

broglio qui ci sta La co - sa non va net - ta Im - bro glio qui ci sta Si  
prendre en ses fi - lets; Il veut je le soup - çon - ne Me prendre en ses fi - lets. J'en -

La mpe - sa sta so - spet - ta Ma es - sa ha da zuc - cà  
Je vois que la fri - pon - ne Pé - nè - tre mes pro - jets

*(dolce)*

le - i  
son - ne!

va - da or da eo - le - i Non pos - so in ve - ri -  
tends Monsieur qui son - ne! Non pas vrai - ment mer -

Ma pri - ma zue - chi lei  
Mais bois d'a - bord ce - ci.

*(cresc.)*

tà  
ci!

Bar-bot-ta la be-  
Quel è-tre o-pi-ni-

Mo nce la sbat-to nfac-cia Mo nce la sbat-to nfac-cia Mo nce la sbat-to  
Ah je me tiens à qua-tre, Que je voudrais la bat-tre, Que je voudrais la

stiac-cia Bar-bot-ta la be-stiac-cia Bar-bot-ta la be-stiac-cia Ma nò non me la  
à-tre, Pour sûr il va me bat-tre, Pour sûr il va me bat-tre; Il crè-ve de dé-

nfac-cia Con tut-ta ci-vil-tà. Mo nce la sbat-to nfac-cia Con tut-ta ci-vil-  
bat-tre; Je crè-ve de dé-pit. Ah je me tiens à qua-tre Je crè-ve de dé-

(pp) (cresc.) (p)

fa Bar-bot-ta la be-stiac-cia Ma nò non me la fa nò nò nò nò  
pit. Pour sûr il va me bat-tre, Il crè-ve de dé-pit. hi! hi! hi! hi!

(pp) (p)

tà Mo nce la sbat-to nfac-cia con tut-ta ci-vil-tà Si Si Si  
pit. Que je voudrait la bat-tre, Je crè-ve de dé-pit. oui oui oui

(pp) (cresc.) (f) (p)

nò hi! oh De-i au dia-ble!

Si oui Via zuc-chi Au-ro-re!

15

oh De-i Non au dia-ble! au

-til-lo ver-re!

Via sor-chi No de-til-lo no de-til-lo Bois vi-lé, Rien qu'un verre, rien qu'un ver-re!

*crec.*

pos-so dia-ble! Non pos-so au dia-ble Nò non,

-til-lo chè-re til-lo gout-te

No tan-til-lo no tan-til-lo Via ne zuc-chi no de-til-lo Via ne sor-chi no tan-Bois ma chè-re, bois ma chè-re! U-ne seu-te, seu-te gout-te, Ma pe-ti-te Auro-re é

*mf*

Nò non, Nò non, Nò nò nò nò nò non  
*Non non non pas u - ne*

til - lo - cou - te, til - lo gout - te, til - lo - cou - te!

til - lo no de - til - lo no de - til - lo no tan - til - lo no tan - til - lo  
*cou - te, U - ne seu - le, seu - le gout - te, Ma pe - ti - te Au - ro - re é - cou - te!*

pos - so nò Non pos - so in ve - ri - tà  
*gout - te, Je re - fu - se, non, c'est dit!*

Mo nce la sbat - to nfac - cia Mo nce la sbat - to  
*Ah je me tiens à qua - tre, Que je voudrais la*

Bar - bot - ta la be - stiac - cia Bar - bot - ta la be - stiac - cia Bar - bot - ta la be -  
*Quel é - tre o - pi - ni - à - tre, Pour sûr il va me bat - tre, Pour sûr il va me*

nfac - cia Mo nce la sbat - to nfac - cia Con tut - ta ei - vil - tà Mo nce la sbat - to  
*bat - tre, Que je voudrais la bat - tre, Je crè - ve de dé - pit. Ah je me tiens à*

(pp) (cresc.)

stiac-cia Ma nò non me la fa Bar-bot-ta la be - stiac-cia Ma nò non me la  
*bat-tre, Il crè-ve de dé - pit; Pour sûr il va me bat-tre, Il crè-ve de dé -*

(pp)

nfac-cia Con tut-ta ei-vil - tà Mo nec la sbat-to nfac-cia Con tut-ta ei-vil -  
*qua-tre, Je crè-ve de dé - pit; Que je vou-drais la bat-tre, Je crè-ve de dé -*

*f* *p* (pp) (cresc.)

(p) (f)

fa nò nò nò nò nò Ma nò non me la  
*pit. hi! hi! hi! hi! hi! Il crè-ve de dé -*

(p) (f)

tà Si si si si Con tut-ta ei-vil -  
*pit. oui oui oui oui Je crè-ve de dé -*

*f* *p* *f*

(pp) (cresc.) *p*

fa Bar-bot-ta la be - stiac-cia Ma nò non me la fa nò nò nò nò  
*pit. Pour sûr il va me bat-tre, Il crè-ve de dé - pit. hi! hi! hi! hi!*

(pp) (p)

tà Mo nec la sbat-to nfac-cia Con tut-ta ei-vil - tà Si si si  
*pit. Que je vou-drais la bat-tre, Je crè-ve de dé - pit. oui oui oui*

(p) (cresc.) *f* (p)

*(f)* *(p)* *(f)*

nò ma nò non me lo fà nò nò nò nò nò Ma  
*hi!* *Il* *crè-re de dé-pit hi hi hi hi hi* *Il*

*(f)* *(p)* *(f)*

Si Con tut-ta ci-vil-tà Si si si si Con  
*oui* *Je* *crè-re de dé-pit* *oui* *oui* *oui* *oui* *Je*

*(p)*

nò non me la fà! La co-sa non va net-ta Im-bro-glio qui ci  
*crè-re de dé-pit. Il* *veut je le soup-çon-ne* *Me* *prendre en ses fi-*

*(p)*

tut-ta ci-vil-tà! La mpe-sa sta so-spet-ta Ma es-sa ha da zuc-  
*crè-re de dé-pit. Je* *vois que la fri-pon-ne* *Pé-nè-tre mes pro-*

*(pp)*

sta.... La co-sa non va net-ta Im-bro-glio qui ci sta.  
*lets; Il* *veut je le soup-çon-ne* *Me* *prendre en ses fi-lets.*

*(pp)*

cà.... La mpe-sa sta so-spet-ta Ma es-sa ha da zuc-cà.  
*jets; Je* *vois que la fri-pon-ne* *Pé-nè-tre mes pro-jets.*